100% Recycling-Papier. Chlorfrei gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100% recycling paper. Bleached without chlorine.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany
No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100% papier recyclé. Blanchi sans chlore.

(F) Note de l´éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne.
Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l´éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2003 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

100% Recycling-papier. Chloorvrij gebleekt.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Ned BV.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reprodukties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic Ned BV. Printed in Germany.

*903-06-03/05-AH

Version 06/03

CE

(D) Electronic Keyboard „Mc Crypt MC-7600“

Seite 4 -19

(GB) Electric Keyboard "Mc crypt MC-7600"

Page 20- 35

(F) Synthétiseur « Mc Crypt-MC-7600 »

Page 36 - 51

(NL) Electronic Keyboard "McCrypt MC-7600"

Pagina 52 - 67

Item-No. / N° de commande / Best.-Nr./ Bestnr.: 30 11 47

(D) Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!
Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 5.

(GB) These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.

Therefore look after these operating instructions for future reference!
A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 21.

(F) Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.

Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile.!
Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 37.

(NL) Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!
U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 53.

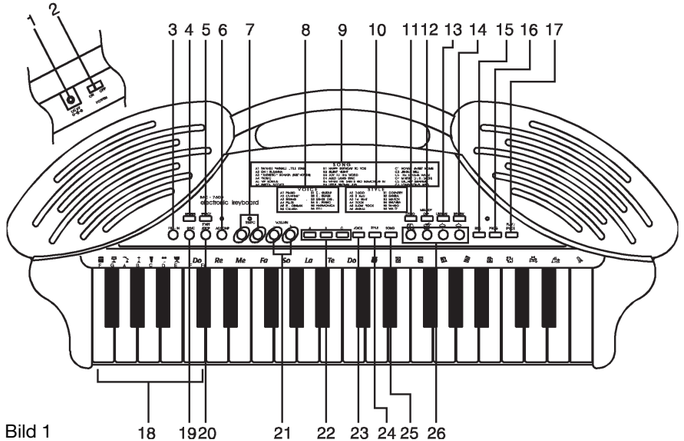


Bild 1
Illustration 1
Illustration 1
Afbeelding 1

Ⓓ Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt somit die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung
Deutschland: Tel. 0180/5 31 21 16 oder 09604/40 88 47
Fax 09604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr

Schweiz: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Erzeugung von Tönen, die Sie über die Tasten spielen können. Diese werden über die eingebauten Lautsprecher wiedergegeben.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zu Beschädigungen dieses Produkts, ausserdem ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Die auf dem Produkt befindlichen Aufkleber dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Merkmale 6
2. Lieferumfang 6
3. Symbolerklärung 6
4. Sicherheitshinweise 7
   a) Allgemein 7
   b) Batterie- und Akkuhinweise 7
5. Batterien einsetzen, Batteriewechsel 8
6. Betrieb über externes Netzteil 8
7. Bedienelemente 9
8. Demo-Songs 10
   a) Demo-Songs abspielen 10
   b) Demo-Song nachspielen 10
   c) Einzelnen Teil eines Songs wiederholen 11
   d) Demo-Song ohne Melodie abspielen 11
9. Instrument/Soundeffekt wählen 12
   a) Instrument wählen 12
   b) Soundeffekt wählen 12
10. Auto-Rhythmus 12
   a) Auto-Rhythmus wählen 12
   b) Auto-Rhythmus abspielen 12
   c) Fill-In-Funktion 13
   d) Synchron-Start 13
   e) Begleitung wählen 13
   f) Auto-Rhythmus programmieren 15
11. Sonstige Funktionen 15
   a) Song aufnehmen 15
   b) Reverb-Funktion 16
12. Handhabung 16
13. Wartung und Reinigung 17
14. Entsorgung 18
   a) Allgemein 18
   b) Batterie-/Akku-Entsorgung 18
15. Behebung von Störungen 19

Condensatoren in het apparaat kunnen nog geladen zijn, zelfs wanneer het apparaat van alle spanningsbronnen werd losgekoppeld. .
Een reparatie mag alleen door een vakman plaatsvinden, die van de gevaren ervan of desbetreffende voorschriften op de hoogte is.

Voor het reinigen van het product is een droge, zachte , pluisvrije doek geschikt.

Voor sterkere vervuilingen kunt u de doek extra met een beetje lauwwarm water nat maken en evt. ook een sproeier met een beetje reinigingsmiddel erbij gebruiken.

☞ Probeer veiligheidshalve op een niet zichtbare plek uit, of het lichte reinigingsmiddel het oppervlak aantast!

Voor u het keyboard weer aansluit, batterijen plaatsen of met een externe voeding verbinden, wacht tot het apparaat geheel droog is!

14. Verwijdering als afval

a) Algemeen

Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften als afval.

b) Verwijdering als afval van batterij-/accu

U als eindverbruiker bent wettelijk (voorschriften inzake chemisch afval) tot het verwijderen van alle gebruikte batterijen en accu's verplicht, het verwijderen als afval samen met het huisvuil is verboden!

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten zijn van de hiernaast staande symbolen voorzien, die aangeven dat verwijdering als afval samen met het huisvuil is verboden. .

De aanduidingen voor het beslissende zwaar metaal zijn : **Cd**=Cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood (Aanduiding staat op de batterij/accu bijv. onder de links afgebeelde afvalton-symbolen)

Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos bij de inzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal daar afgeven, waar batterijen/accu's worden verkocht!

4. Sicherheitshinweise

**Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.
Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig durch.

a) Allgemein

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.
- Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts.

Sollten Sie sich über den korrekte Bedienung bzw. Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

b) Batterie- und Akkuhinweise

Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr! Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!

Lassen Sie keine leeren Batterien/Akkus im Batteriefach, da selbst auslaufgeschützte Batterien/Akkus korrodieren können und dadurch Chemikalien freigesetzt werden können, welche Ihrer Gesundheit schaden bzw. die das Batteriefach beschädigen können.

Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, so nehmen Sie die Batterien/Akkus aus dem Batteriefach.

b) Reverb-functie

Met de toets "**REVERB**" (**4**) wordt aan elke gespeelde noot een soort echo-effect toegevoegd (bij elk inschakelen van het apparaat automatisch geactiveerd)

Voor het uitschakelen van dit echo-effect drukt u gewoon op de toets "**REVERB**" (**4**); voor het inschakelen drukt u deze toets nog eens in.

12. Gebruik

Het gebruik is alleen in droge vertrekken binnen toegestaan.

Plaats het apparaat op een vlakke, vaste, voldoende groot oppervlak. Plaats het apparaat niet op waardevolle meubels; door chemische reacties zouden er verkleuringen kunnen ontstaan door de poten, bovendien zijn druk- of krassporen mogelijk.

Vermijd volgende ongunstige omgevingsomstandigheden op de plek van opstelling of bij het transport:

- Directe straling van de zon
- Vocht of te hoge luchtvochtigheid
- Extreme koude of hitte.
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddel
- sterke vibraties
- sterke magnetische velden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers

Schakel het apparaat nooit gelijk dan aan, wanneer het van een koud naar een warm vertrek wordt gebracht. Het daarbij ontstane condenswater kan soms het apparaat vernielen.

Laat het apparaat eerst zonder in te schakelen op kamertemperatuur komen. Dit kan soms een aantal uren duren.

Let erop, dat de isolatie van het gehele product niet beschadigd of vernield wordt. Open het apparaat niet.

Controleer voor elk gebruik het product op beschadigingen!

Indien u beschadigingen constateert, moet u de geplaatste batterijen verwijderen, verbindt het product niet via een externe voeding met de netspanning!

Schalten Sie das Keyboard aus, bevor Sie das externe Netzteil mit dem Keyboard und der Netzspannung verbinden.

Wird das Gerät über ein externes Netzteil betrieben, so werden die internen Batterien abgeschaltet. Sie sollten sie jedoch trotzdem entnehmen, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Sie verhindern so die Beschädigung des Batteriefachs.

Wenn das Keyboard längere Zeit nicht benutzt wird, so trennen Sie das externe Netzteil von der Netzspannung!

7. Bedienelemente

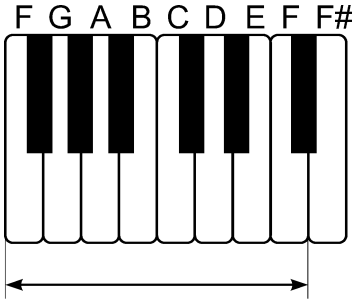
☞ Abbildung siehe Ausklappseite!

1 Buchse für externes Netzteil (9V=, mind. 300mA, Innenkontakt muss „+“ führen)
2 Ein-/Ausschalter
3 Taste „**FILL-IN**“
4 Taste „**REVERB**“
5 Taste „**EFFECT**“
6 Taste „**ACOMP**“ und zugehörige LED
7 Tasten „**TEMPO +**“ und „**TEMPO -**“ für Einstellung der Geschwindigkeit
8 Tabelle für die Liste der Voices (A1-A6, B1-B6)
9 Tabelle für Liste der Songs (A1-A6, B1-B6, C1-C6)
10 Tabelle für Liste der Styles (A1-A6, B1-B6)
11 Taste „**DEMO**“
12 Taste „**MELODY OFF**“
13 Taste „**LESSON**“
14 Taste „**REVIEW**“
15 Taste „**REC**“
16 Taste „**PROG**“
17 Taste „**PLAY/SPACE**“
18 Tastatur
19 Taste „**SYNC**“
20 Taste „**START/STOP**“
21 Tasten „**VOLUME +**“ und „**VOLUME -**“ für Einstellung der Lautstärke
22 Tasten „**A**“, „**B**“ und „**C**“ für Auswahl von Voice, Style, Song
23 Taste „**VOICE**“
24 Taste „**STYLE**“
25 Taste „**SONG**“
26 Vier Tasten für Schlagzeug-Effekte

- Druk op de toets "**ACCOMP**" (**6**), zodat de erbij behorende LED boven de toets brandt.

- Druk op de toets "**START/STOP**" (**20**).

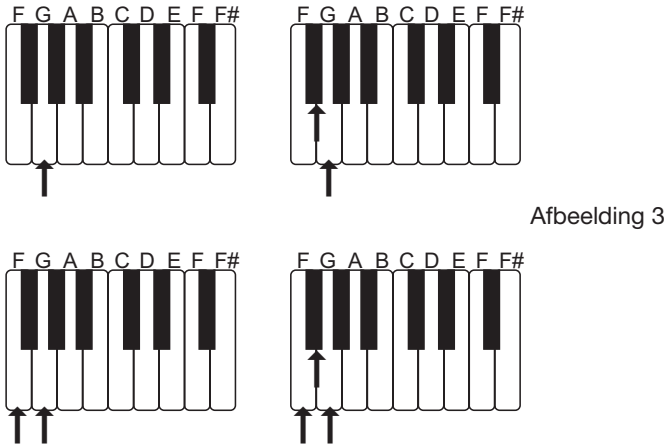
- Druk op het toetsenbord op één van de toetsen van het in de afbeelding beneden gemarkeerde gebied om de betreffende melodie af te spelen:



Afbeelding 2

☞ U kunt de begeleidingsmelodie ook met de "FILL-IN"- en "SYNC"-functie beginnen.

Er zijn vier verschillende manieren om aan te slaan (met pijl gemarkeerde toetsen telkens tegelijkertijd indrukken):



Afbeelding 3

- Das Keyboard spielt einen Teil des Songs. Hören Sie genau zu.
  Danach wird der gleiche Teil nochmals abgespielt, jedoch nur mit dem Rhythmus. Spielen Sie selbst die entsprechenden Töne.
  Anschließend wird der nächste Teil des Songs abgespielt, hören Sie wieder zu. Wenn der gleiche Teil wieder ohne Rhythmus abgespielt wird, sind Sie wieder an der Reihe usw.

- Nach Beendigung des Songs startet er automatisch wieder von vorn.

- Um das Abspielen zu beenden, drücken Sie einfach die Taste „**DEMO**“ **(11)**.

c) Einzelnen Teil des Songs wiederholen („REVIEW“)

Sie können jederzeit einen einzelnen Teil eines Demo-Songs immer wieder erneut wiederholen lassen.
Drücken Sie dazu während der „LESSON“-Wiedergabe die Taste „**REVIEW**“ **(14)**.

Der momentan wiedergegebene Demo-Song-Teil wird immer wieder abgespielt, im Wechsel mit dem enthaltenen Rhythmus:

Demo-Song-Teil mit Melodie und Rhythmus
Demo-Song mit Rhythmus
Demo-Song-Teil mit Melodie und Rhythmus
Demo-Song mit Rhythmus
....

Zum Beenden der „REVIEW“-Funktion drücken Sie einfach die Taste „**REVIEW**“ **(14)** erneut.

d) Demo-Song ohne Melodie abspielen („MELODY OFF“)

Alle Demo-Songs können ohne Melodie abgespielt werden, z.B. wenn Sie bei einem bestimmten Demo-Song die Melodie komplett selbst spielen möchten.

- Wählen Sie zuerst den gewünschten Demo-Song aus.

- Drücken Sie kurz die Taste „**DEMO**“ **(11**) und dann kurz die Taste „**MELODY OFF**“ **(12)**.

Das Keyboard spielt den ausgewählten Demo-Song ohne die Melodie ab, Sie selbst können nun die Melodie für den ganzen Demo-Song von Anfang bis Ende selbst spielen. Beenden Sie die Wiedergabe durch erneutes Drücken der Taste „**DEMO**“ **(11)**.

9. Instrument/Soundeffect selecteren

Het keyboard beschikt over 12 verschillende instrumenten en 25 soundeffecten.

a) Instrument selecteren

- Druk op de toets "**VOICE**" (**23**).
- Druk op de toets "**A**" of "**B**" (**22**) zo vaak tot het gewenste instrument is geselecteerd (zie erop gedrukte tabel (**8**). Bij elke keer drukken op de toets klinkt een stem (getallen in het Engels, "one", "two", "three", "four", "five", "six").

b) Soundeffect selecteren

- Druk op de toets "**EFFECT**" (**5**).
- Via de witte/zwarte toetsen van het toetsenbord kan nu het betreffende soundeffect worden afgespeeld.
- Om de sound-effect-functie uit te schakelen, drukt u gewoon nog eens op de toets "**EFFECT**" (**5**).

10. Auto-ritme

a) Auto-ritme selecteren

Het keyboard beschikt over 12 voorgeprogrammeerde automatische ritmes.

Om te selecteren handelt u als volgt:

- Druk op de toets "**STYLE**" (**24**).
- Druk op de toets "**A**" of "**B**" (**22**) zo vaak, tot het gewenste ritme is geselecteerd (zie erop gedrukt tabel (**10**). Bij elke keer drukken op de toets klinkt een stem (getallen in het Engels, "one", "two", "three", "four", "five", "six").

b) Auto-ritme afspelen

- Na de selectie van het gewenste ritme (zie boven) drukt u op de toets "START/STOP" (**20**), om het afspeel-proces te starten.

- Verändern Sie das Tempo über die Tasten „**TEMPO +**“ bzw. „**TEMPO -**“. Die Einstellung ist möglich zwischen 40 und 200 Takten pro Minute (bpm, beats per minute).
- Stellen Sie mit den Tasten „**VOLUME +**" und „**VOLUME -**“ die gewünschte Lautstärke ein.
- Drücken Sie die Taste „**START/STOP**“ erneut, um die Wiedergabe zu beenden.

☞ Während der Wiedergabe eines Rhythmus kann dieser wie unter a) beschrieben verändert werden, es erfolgt dabei aber keine Wiedergabe der Stimme für die engl. Zahlen („one“....).

c) Fill-In-Funktion

Wenn Sie die Taste „FILL-IN“ (3) drücken, während der Rhythmus gespielt wird, so wird ein kurzer Fill-In-Sound gespielt. Wenn die Taste länger gedrückt wird, so wird der Fill-In-Sound wiederholt.

d) Synchron-Start

Über diese Funktion kann der Start des Auto-Rhythmus verzögert werden. Erst nach Drücken einer der Tasten der Klaviatur wird der Auto-Rhythmus gestartet.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie einen Auto-Rhythmus aus, wie oben unter a) beschrieben.
- Drücken Sie die Taste „**SYNC**“ **(19)**. Die LED über „- TEMPO +“ blinkt.
- Nach dem ersten Druck auf eine Taste der Klaviatur startet der Auto-Rhythmus.

e) Begleitung wählen

Das Keyboard verfügt über 12 Begleitungsmelodien.

Um die Begleitungsmelodie abzuspielen, gehen Sie wie folgt vor:

8. Demo-songs

a) Demo-songs afspelen

Het keyboard beschikt over 18 ingebouwde demo-songs, die u alle mogelijkheden van dit keyboard kunnen laten horen. In de tabel (**9**) zijn alle demo-songs aangegeven.

Nadat u het keyboard hebt aangezet, drukt u op de toets "**DEMO**" (**11**).

Alle 18 demo-songs worden nu na elkaar in een eindeloze lus afgespeeld.

☞ De snelheid bij de weergave kan door de toets "**TEMPO +**" worden verhoogd of door de toets "**TEMPO -**" worden verlaagd (**7**).

De geluidsterkte kan met de toets "**VOLUME +**" verhoogd en met de toets "**VOLUME -**" worden verlaagd (**21**).

Om de weergave van de demo-song te beëindigen, drukt u gewoon nog eens op de toets "**DEMO**" (**11**).

U kunt ook een afzonderlijke demo-song direct selecteren en afspelen. Handel daarvoor als volgt:

Voorbeeld: afspelen van de song "B6 Little Brown Jug"

- Druk op de toets "**SONG**" (**25**).

- Druk op de toets "B" (**22**) zes keer. Telkens wanneer u de toetsen indrukt, klinkt een stem (getallen in het Engels , "one", "two", "three", "four", "five", "six").

- Druk op de toets "DEMO" (**11**), het afspelen van de geselecteerde song begint.

Om de weergave van de demo-song te beëindigen, drukt u gewoon nog een keer op de toets "**DEMO**" (**11**).

b) Demo-song naspelen ("LESSON")

Wanneer u één van de demo-songs wilt naspelen, handelt u als volgt:

- Selecteer een demo-song, zoals boven onder hoofdstuk 9 is beschreven.

- Druk kort op de toets "**DEMO**" (**11**) en dan kort op de toets "**LESSON**" (**13**).

f) Auto-Rhythmus programmieren

Sie können neben den 12 vorprogrammierten Rhythmen (Styles) selbst einen Auto-Rhythmus mit den vier Schlagzeugeffekt-Tasten **(26)** erzeugen und programmieren, der danach abgespielt wird.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „**PROG**“ **(16)**. Die darüber befindliche LED leuchtet auf.

- Drücken Sie nach Wunsch eine der vier Schlagzeugeffekt-Tasten **(26)**. Die Taste „**PLAY/SPACE**“ **(17)** dient dabei zur Erzeugung einer „Pause“.
  Nach 16 Effekten/Pausen wird die Programmierung automatisch beendet.

- Drücken Sie die Taste „**PLAY/SPACE**“ **(17)**, um den programmierten Rhythmus abzuspielen.

- Ein erneuter Druck auf die Taste „**PLAY/SPACE**“ **(17)** beendet die Wiedergabe.

- Zum Verlassen der Programmierfunktion drücken Sie die Taste „**PROG**“ **(16)**.

☞ Der programmierte Auto-Rhythmus wird dabei gelöscht.

11. Sonstige Funktionen

a) Kurzen Song aufnehmen

Über die „RECORD“-Funktion kann ein kurzer Song aufgenommen werden.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „**REC**“ **(15)**. Die darüber befindliche LED leuchtet auf.

- Spielen Sie auf der Klaviatur den Song. Maximal 17 Noten können aufgezeichnet werden. Nach maximal 17 Noten wird die Aufnahme automatisch beendet.

☞ Wenn Sie weniger als 17 Noten aufzeichnen möchten, drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Taste „**PLAY/SPACE**“ **(17)**.

- Zur Wiedergabe der Aufzeichnung drücken Sie die Taste „**PLAY/SPACE**“ **(17)**.

- Wenn Sie die Taste „**REC**“ **(15)** erneut betätigen, wird der Aufnahmemodus verlassen, die Aufzeichnung wird automatisch gelöscht.

Uitgelopen of beschadigde batterijen/accu's kunnen wanneer ze met de huid in aanraking komen deze beschadigen. Gebruik in dit geval a.u.b. geschikte beschermende handschoenen.

Probeer nooit, batterijen weer op te laden. Er bestaat explosiegevaar!
Gooi geen batterijen/accu's in het vuur. Er bestaat explosiegevaar!

Let erop, dat batterijen/accu's niet worden kortgesloten. Er bestaat explosiegevaar!

Mix geen oude en nieuwe batterijen/accu's (bijv. volle en "halfvolle" batterijen/accu's) maar vervang altijd de hele batterij/accu-rij. Meng nooit batterijen en accu's!

Gebruik altijd 6 batterijen/accu's van hetzelfde type & producent.

5. Batterijen plaatsen, batterijen vervangen

Open het batterijvak aan de onderzijde van het keyboard. Leg de zes AA-batterijen (Mignon) er in de goede richting in. Naast het batterijvak vindt u daarvoor een afbeelding. Sluit daarna het batterijvak weer.

☞ Het gebruik van accu's is mogelijk. Natuurlijk kan door de geringere spanning de gebruiksduur korter zijn. Soms is ook een grotere geluidssterkte niet mogelijk. (vervormingen bij de weergave).

Wanneer u constateert, dat de batterijen/accu's leeg zijn, dan moeten die tegen nieuwe worden vervangen.

☞ **De Batterijen/accu's kunnen leeg zijn, wanneer u volgende feiten constateert:**

- Na het inschakelen is geen functie meer te herkennen
- Alleen nog geringe luidsterkte via luidsprekers
- Storende geluiden of vervormde weergave
- Automatisch uitschakelen van het keyboard bij hogere geluidsterktes

6. Functioneren via externe voeding

Wanneer u een externe voeding wilt gebruiken (niet bij levering inbegrepen) dan moet die een gestabiliseerde uitgangsspanning van 9V= hebben en een stroom van tenminste 300mA kunnen leveren.

Wenn das Keyboard längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, so entnehmen Sie die eingelegten Batterien/Akkus, trennen Sie es von einem evtl. extern angeschlossenem Netzteil.

Fassen Sie niemals mit spitzen Gegenständen (z.B. Kugelschreiber, Steck- und Stricknadeln, Büroklammern etc.) in die Lüftungsschlitze und Geräteöffnungen des Geräts, Das Gerät wird dadurch zerstört.

Stellen Sie keine Gegenstände oder Behälter mit Flüssigkeiten auf oder neben das Gerät.

13. Wartung und Reinigung

Überprüfen Sie regelmässig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses (und eines externen Netzteils, falls vorhanden).

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Schalten Sie das Keyboard aus, trennen Sie es von einem externen Netzteil, trennen Sie das externe Netzteil von der Netzspannung. Entnehmen Sie auch evtl. eingesetzte Batterien/Akkus!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn
- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

Vor einer Reinigung, Wartung oder Instandsetzung muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden. Schalten Sie das Keyboard aus, entnehmen Sie die Batterien/Akkus bzw. trennen Sie es von einem externen Netzteil.

Es sind keinerlei vom Anwender zu wartende Teile im Inneren des Produkts.

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.

1. Kenmerken

- 18 Demo-songs
- 12 Instrumenten
- 12 Ritmes
- 25 Soundeffecten
- 4 Slagwerk-effecten
- Luidspreker ingebouwd
- Werking batterij (6*AA-Batterij, Mignon)
- Aansluiting van een externe voeding mogelijk (niet bij levering aanwezig)
  (Voeding moet een spanning van 9V= en een stroom van tenminste 300mA leveren, het binnenste contact moet "Plus" / "+" zijn)

2. Levering

- Electronic Keyboard "MC-7600"
- Handleiding

3. Verklaring van symbolen

Het uitroepteken in de driehoek wijst op bijzondere gevaren bij gebruik, werking of bediening.

Het symbool met de bliksem in het uitroepteken wordt gebruikt wanneer er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. vanwege een elektrische schok.

Het "Hand"-symbool stelt speciale tips en bedieningsaanwijzingen voor.

4. Aanwijzingen betreffende veiligheid

Bij schade die vanwege het niet in acht nemen van deze handleiding wordt veroorzaakt, vervalt de garantie. Voor schade als gevolg hiervan zijn wij niet aansprakelijk!

15. Behebung von Störungen

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Problem	**Lösungshilfe**
Keine Funktion	• Sind Batterien/Akkus polungsrichtig eingelegt? • Sind die Batterien/Akkus leer? • Falls Sie ein externes Netzteil einsetzen, ist es korrekt mit dem Keyboard und der Netzspannung verbunden; ist es evtl. ausgeschaltet? • Beachten Sie die korrekte Polung des Stromsteckers, der Innenkontakt muss „Plus“ führen (9V=), der Aussenkontakt „Masse“! • Liefert das externe Netzteil genügend Strom (mindestens 300mA)? • Passt der Stecker des externen Netzteils vielleicht nicht korrekt in die Buchse des Keyboards?
Kein Ton hörbar	• Ist das Gerät eingeschaltet und die Lautstärke korrekt eingestellt?
Das Keyboard schaltet sich beim Spielen selbst aus	• Ersetzen Sie die Batterien/Akkus gegen neue; ggf. kann das Keyboard noch einige Zeit mit schwachen Batterien betrieben werden, wenn die Lautstärke reduziert wird.

(NL) Inleiding

Geachte klant,
Wij danken u voor de aankoop van dit product.

Het product is EMV-getest en voldoet dus aan de eisen overeenkomstig de geldende Europese en nationale richtlijnen. De CE-conformiteit werd bevestigd, de betreffende verklaringen zijn bij de producent gedeponeerd.

Wilt u deze situatie niet wijzigen en veilig met het apparaat werken, dan dient u zich als gebruiker aan deze handleiding te houden!

Alle firmanamen die in deze handleiding staan, evenals productaanduidingen, zijn handelsmerken van de betreffende eigenaar. Alle rechten zijn voorbehouden.

Bij vragen kunt u zich wenden aan onze Technische helpdesk:
Nederland: Tel. 053-428 54 80 · Fax 053-428 00 28
e-mail: helpdesk@conrad.nl
Ma. t/m vr. van 09.00 - 20.00 uur bereikbaar

Gebruik volgens de voorschriften

Het product dient voor het produceren van tonen, die u via de toetsen kunt laten horen. Ze worden via de ingebouwde luidsprekers weergegeven.

Een ander gebruik dan hiervoor beschreven heeft beschadiging tot gevolg van dit product, bovendien zijn er dan gevaren zoals bijv. kortsluiting, brand, elektrische schok enz. denkbaar. Het totale product mag niet veranderd resp. omgebouwd worden. De kast mag niet geopend worden. De stikkers die op het product zijn bevestigd mogen niet worden beschadigd of verwijderd.

Table of Contents

Page

1. Features 22
2. Delivery Scope 22
3. Explanation of Symbols 22
4. Safety Notices 23
   a) General 23
   b) Batteries and Accumulators 23
5. Inserting and Changing Batteries 24
6. Operation with an External Power Pack 24
7. Operating Elements 25
8. Demo Songs 26
   a) Playing back Demo Songs 26
   b) Playing Demo Songs 26
   c) Repeating Individual Parts of a Song 27
   d) Playing back Demo Songs without Melody 27
9. Selecting Instruments/Sound Effects 27
   a) Selecting Instruments 28
   b) Selecting Sound Effects 28
10. Auto-Rhythm 28
   a) Selecting an Auto-Rhythm 28
   b) Playing back Auto-Rhythms 28
   c) Fill-In Function 29
   d) Synchronous Start 29
   e) Choosing the Accompaniment 29
   f) Programming Auto-Rhythms 30
11. Other Functions 31
   a) Recoding a Song 31
   b) Reverb Function 31
12. Handling 32
13. Maintenance and Cleaning 33
14. Disposal 34
   a) General 34
   b) Disposing of Batteries and Accumulators 34
15. Troubleshooting 35

L'intérieur du produit ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur.

L'ouverture du boîtier et le démontage de pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension.

Les condensateurs de l'appareil peuvent cependant même être chargés lorsque l'appareil a été déconnecté de toutes les sources de tension.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié familiarisé avec les dangers potentiels encourus, respectivement les prescriptions spécifiques en vigueur.

Un chiffon sec, doux et non pelucheux suffit pour le nettoyage du produit.

En cas d´encrassements plus importants, vous pouvez en plus humidifier le chiffon d'un peu d'eau tiède et ajouter également une goutte de produit de nettoyage doux.
.

☞ Essayez le produit de nettoyage doux à un endroit non visible afin de contrôler s´il endommage ou non la surface !

Avant de rebrancher le synthétiseur, insérez les piles ou branchez-le sur un bloc secteur externe ; patientez jusqu´à ce que l´appareil soit complètement sec.

14. Elimination des éléments usés

a) Généralités

Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

b) Elimination des piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l´élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères!

Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre qui indiquent l´interdiction de jeter les piles et accumulateurs dans les ordures ménagères.

4. Safety Notices

Damages caused by non-compliance with this operating manual lead to an expiration of the warranty!
We will not assume any liability for subsequent damages!

We will not assume any liability for damages to items or persons caused by improper handling or non-compliance with the safety notices! Any guarantee claims will be null and void in such cases.

Read the entire manual before operating the keyboard.

a) General

- For reasons of safety and licensing (CE) it is not allowed to alter respectively modify the product.
- In schools, training facilities, hobby and self-help workshops, qualified personnel needs to supervise the operation of the product.
- Do not leave the packaging material lying around. Plastic foils and bags, polystyrene parts etc. are dangerous toys in the hands of children.
- This appliance does not belong into the hands of children. It is not a toy.
- The appliance is only suited for dry rooms (no bathrooms or similar). Avoid getting the keyboard wet or damp.

If you are not sure about the proper operation respectively in case of any questions not covered by the operating manual, please contact our technical information service or another expert.

b) Batteries and Accumulators

Do not leave batteries lying around. Pets or small children might swallow them. Mortal danger! If swallowed, contact a doctor immediately.

Do not leave any spent batteries/accumulators in the battery compartment. Even leak-proof batteries/accumulators corrode and release chemicals that impair your health respectively damage the battery compartment.

If you do not use the product for longer periods of time, remove the batteries/accumulators from the battery compartment.

- Si vous réactivez la touche « **REC** » (**15**), vous quittez le mode d´enregistrement, l´enregistrement est automatiquement effacée.

b) Fonction « Reverb »

A l´aide de la touche « **REVERB** » (**4**), vous ajoutez un genre d´effet d´écho à chaque note jouée (qui est automatiquement activé lors de chaque mise en marche de l´appareil).

Pour désactiver cet effet d´écho, appuyez simplement sur la touche « **REVERB** » (**4**), pour l´activer appuyez encore une fois sur cette touche.

12. Maniement

L'appareil ne doit être utilisé que dans les locaux intérieurs secs.

Placez l´appareil sur une surface plane, solide et suffisamment grande. N´installez pas l´appareil sur des surfaces de meubles précieux, les pieds pourraient, à cause de réactions chimiques, altérer la couleur et de plus laisser des empreintes ou des éraflures.

I convient d'éviter les conditions défavorables suivantes au niveau du site d'installation ou lors du transport :

- rayons directs du soleil,
- présence d'eau ou humidité relative de l'air trop élevée,
- froid ou chaleur extrême,
- poussière ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables,
- fortes vibrations,
- champs magnétiques intenses à proximité de machines ou de haut-parleurs, par ex.

N´allumez jamais tout de suite l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui se forme en pareil cas risque, le cas échéant, de détruire l'appareil.

Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante pour le brancher. Selon les cas, cela peut durer plusieurs heures.

Veiller à ce que l'isolation de l'ensemble du produit ne soit ni endommagée ni détruite. N´ouvrez pas l´appareil.

Turn the keyboard off before connecting the external power pack to the keyboard and the mains voltage.

The internal batteries are turned off when the keyboard is operated with an external power pack. You should still remove them to prevent them from leaking. This prevents damage to the battery compartment.

Separate the external power pack from the mains voltage if you do not use the keyboard for a longer period of time.

7. Operating Elements

☞ Illustration see foldout page!

1 Jack for external power pack (9V=, at least 300 mA, inner contact must be "+")
2 On/Off switch
3 Button "**FILL-IN**"
4 Button "**REVERB**"
5 Button "**EFFECT**"
6 Button "**ACCOMP**" and corresponding LED
7 Buttons "**TEMPO** +" and "**TEMPO** -" for adjusting the speed
8 Table for the list of voices (A1-A6, B1-B6)
9 Table for the list of songs (A1-A6, B1-B6, C1-C6)
10 Table for the list of styles (A1-A6, B1-B6)
11 Button "**DEMO**"
12 Button "**MELODY OFF**"
13 Button "**LESSONS**"
14 Button "**REVIEW**"
15 Button "**REC**"
16 Button "**PROG**"
17 Button "**PLAY/SPACE**"
18 Keyboard
19 Button "**SYNC**"
20 Button "**START/STOP**"
21 Buttons "**VOLUME** +" and "**VOLUME** -" for adjusting the volume
22 Buttons "**A**", "**B**" and "**C**" for selecting voices, styles and songs
23 Button "**VOICE**"
24 Button "**STYLE**"
25 Button "**SONG**"
26 Four buttons for percussion effects

- Appuyez sur la touche « ACCOMP » (6), la DEL correspondante située au-dessus de la touche s´allume.

- Appuyez sur la touche « START/STOP » (20).

- Appuyez sur le clavier sur une des touches de la partie indiquée en bas dans l´illustration pour jouer la mélodie respective :

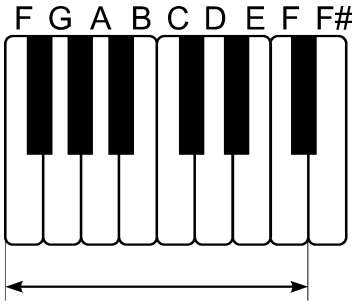


Figure 2

☞ Vous pouvez utiliser la mélodie d´accompagnement également avec les fonctions « FILL IN » et « SYNC ».

Il existe quatre types de toucher différents (appuyer respectivement ensemble les touches qu´indique la flèche) :

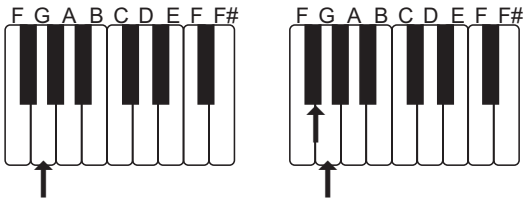
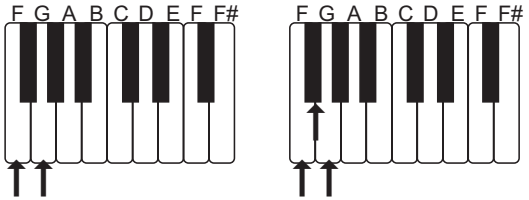


Figure 3



f) Programmer le ryth-

Afterwards, the next part of the song is played back. Listen again.
When the same part is played back with just the rhythm, it's your turn again.

- After the song ends, it starts automatically again.

- IN order to stop playback, just press "**DEMO**" (**11**).

c) Repeating Individual Parts of a Song ("REVIEW")

You can repeat an individual part of a demo song over and over again.
To do so, press the button "**REVIEW**" (**14**) during "LESSON" playback.

The part of the demo song that is currently played is repeated over and over alternating with the contained rhythm.

Demo song part with melody and rhythm
Demo song with rhythm
Demo song part with melody and rhythm
Demo song with rhythm
....

In order to terminate the "REVIEW" function, press the button "**REVIEW**" (**14)** again.

d) Playing back Demo Songs without Melody ("MELODY OFF")

All demo songs can be played back without melody, for example if you want to play the melody of a certain demo song yourself.

- First, select the desired demo song.

- Press the button "**DEMO**" (**11**) and then the button "**MELODY OFF**" (**12**).

The keyboard plays back the selected demo song without the melody. Now you can play the entire melody of the demo song yourself. Stop playback by again pressing "**DEMO**" (**11**).

9. Selecting Instruments/Sound Effects

The keyboard has 12 different instruments and 25 sound effects.

9. Choisir l´instrument / l´effet sonore

Le synthétiseur dispose de 12 instruments différents et de 25 effets sonores.

a) Choisir l´instrument

- Appuyez sur la touche « **VOICE** » (**23**).
- Appuyez sur la touche « **A** » ou « **B** » (**22**) jusqu´à ce que l´instrument désiré soit sélectionné (voir table imprimée (**8**)). Une voix retentit à chaque pression sur la touche (chiffres en anglais "one", "two", "three", "four", "five", "six").

b) Choisir l´effet sonore

- Appuyez sur la touche « **EFFECT** » (**5**).
- Vous pouvez maintenant lire l´effet sonore respectif à l´aide des touches blanches ou noires du clavier.
- Appuyez de nouveau sur la touche « **EFFECT** » (**5**) pour désactiver la fonction « effet sonore ».

10. Rythme automatique

a) Choisir le rythme automatique

Le synthétiseur dispose de 12 rythmes automatiques préprogrammés.

Pour leur sélection, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche « **STYLE** » (**24**).
- Appuyez sur la touche « **A** » ou « **B** » (**22**) jusqu´à ce que le rythme désiré soit sélectionné (voir table imprimée (**10**). Une voix retentit à chaque pression sur la touche (chiffres en anglais "one", "two", "three", "four", "five", "six").

b) Jouer le rythme automatique•

- Après avoir sélectionné le rythme désiré (voir ci-dessus), appuyez sur la touche «

- Press "**START/STOP**" again to end playback.

☞ During the playback of the rhythm, you can change it as described in a) but without the voice that counts out the numbers.

c) Fill-In Function

A short fill-in sound is played while the rhythm plays when you press the button "FILL-IN" (3). When you keep this button depressed, the fill-in sound is repeated.

d) Synchronous Start

You can delay the start of the auto-rhythm with this function. The auto-rhythm doesn't start until you press a key on the keyboard.

Proceed as follows:

- Select an auto-rhythm as described above in a).
- Press the "**SYNC**" (**19**) button. The LED above "- TEMPO +" blinks.
- After the first push of a key on the keyboard, the auto rhythm starts.

e) Selecting the Accompaniment

The keyboard features 12 accompanying melodies.

Proceed as follows to play back the accompanying melodies:

- Select an auto-rhythm as described above in a).
- Press the button "**ACCOMP**" (**6)** and the corresponding LED above the button lights up.
- Press the "**START/STOP**" (**20**) button.
- On the keyboard, press one of the keys in the lower section marked on the illustration in order to play back the respective melody.

8. Exemples musicaux

a) Lire des exemples musicaux

Le synthétiseur dispose de 18 exemples musicaux intégrés, vous montrant toutes les possibilités de ce synthétiseur. Tous les exemples musicaux sont énumérés dans la table (**9**).

Appuyez sur la touche « **DEMO** » (**11**) après avoir allumé le synthétiseur.

Les 18 exemples musicaux sont lus l´un après l´autre dans une boucle sans fin.

☞ La vitesse lors de la lecture peut être augmentée via la touche « **TEMPO +** » ou réduite avec la touche « **TEMPO –** » (**7**).

Vous pouvez augmenter le volume avec la touche « **VOLUME +** » ou le diminuer avec la touche « **VOLUME –** » (**21**).

Pour terminer la lecture des exemples musicaux, appuyez de nouveau simplement sur la touche « **DEMO** » (**11**).

Vous pouvez aussi directement sélectionner et lire un exemple musical individuel. Pour ce faire, procédez comme suit :

Exemple : Lecture du morceau « B6 Little Brown Jug »

- Appuyez sur la touche « **SONG** » (**25**).
- Appuyez six fois sur la touche « B » (**22**). Une voix retentit à chaque pression sur la touche (chiffres en anglais "one", "two", "three", "four", "five", "six").
- Appuyez sur la touche « DEMO » (**11**), l´opération de lecture de la chanson sélectionnée commence.

Pour terminer la lecture de l´exemple musical, appuyez de nouveau sur la touche « **DEMO** » (**11**).

b) Rejouer l´exemple musical (« LESSON »)

Lorsque vous désirez rejouer un des exemples musicaux, procédez comme suit :

- Sélectionnez un exemple musical comme décrit ci-dessus au chapitre 9.

- Press one of the four percussion effect keys you want (26). Here the button "**PLAY/SPACE**" (**17**) serves to generate a "break".
  Programming stops automatically after 16 effects/breaks.
- Press the button "**PLAY/SPACE**" (**17**) in order to play back the programmed rhythm.
- Renewed pressing of "**PLAY/SPACE**" (**17**) stops playback.
- Press the "**PROG**" (**16**) button to quit the programming function.

☞ The programmed auto-rhythm is deleted.

11. Other Functions

a) Recording a Short Song

You can record a short song via the "RECORD" function.

Proceed as follows:

- Press the "**REC**" (**15**) button. The LED above lights up.
- Play the song on the keyboard. You can record a maximum of 17 notes. After 17 notes, recording stops automatically.

☞ If you want to record less than 17 notes, press the button "**PLAY/SPACE**" (**17**) to stop recording.

- To play back the recording, press "**PLAY/SPACE**" (**17**).
- When you press the button "**REC**" (**15**) again, you quit the recording mode and the recording is deleted automatically.

b) Reverb Function

With the button "**REVERB**" (**4**), you give each played note a kind of echo effect (activated automatically when the keyboard is turned on).

To turn the echo effect off, press "**REVERB**" (**4**), to turn it back on, press the button once again.

Des piles et accumulateurs qui fuient ou qui sont endommagés peuvent causer, en cas de contact avec la peau, des brûlures : veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.

N'essayez jamais de recharger des piles. Danger d'explosion !
Ne jetez pas ni les piles, ni les accumulateurs dans le feu. Danger d'explosion !

Veillez à ne pas court-circuiter les piles ou les accumulateurs. Danger d'explosion !

Ne combinez pas de piles ou d´accumulateurs neufs et vieux (par ex. des piles ou accumulateurs chargés et à moitié déchargés), mais remplacez toujours toutes les piles et tous les accumulateurs en même temps. Ne combinez pas piles et accumulateurs !

Utilisez toujours 6 piles ou accumulateurs de type identique et du même fabricant.

5. Insertion et changement des piles

Ouvrez le compartiment pour piles situé sur le dessous du synthétiseur. Insérez six piles AA (rondes) en respectant la polarité dont vous trouverez l´illustration correspondante côté du logement des piles. Puis refermez le compartiment pour piles.

☞ Il est possible d´utiliser des accumulateurs. Toutefois, la durée de fonctionnement peut être réduite en raison d´une tension plus faible. D´augmenter le volume peut aussi poser un problème (distorsions lors de la reproduction sonore).

Lorsque vous constatez que les piles et les accumulateurs sont vides, remplacez-les par des neufs.

☞ **Les piles ou accumulateurs peuvent être vides lorsque vous constatez ce qui suit :**

- Après la mise en circuit, aucune fonction ne répond
- Le volume par les haut-parleurs n´est que très réduit
- Parasites ou distorsion de la lecture
- Mise hors circuit automatique du synthétiseur en cas de volumes sonores élevés

6. Fonctionnement sur bloc secteur extérieur

En cas d´utilisation d´un bloc secteur externe (non fourni), celui-ci doit avoir une ten-

13. Maintenance and Cleaning

Check the technical safety of the keyboard at regular intervals, e.g. damages to the housing (and to an external power pack, if available).

If safe operation can no longer be assured, put the product out of operation and protect it from being used again accidentally! Turn the keyboard off, separate it from an external power pack and separate the power pack from the mains voltage. Also remove the batteries/accumulators.

Safe operation can no longer be assumed if
- the appliance shows visible damage,
- the appliance no longer works and
- - after long storage under adverse conditions or
- after heavy transport strain.

Make sure you observe the following safety notices prior to cleaning or servicing the product:

Therefore, you have to disconnect the appliance from all voltage sources and connections prior to performing maintenance or repair work. Turn the keyboard off, take out the batteries/accumulators respectively separate it from an external power pack.

There are no parts to be maintained by the user on the inside of the product.

When opening the covers or removing parts of the casing, you may expose live parts.

Condensers in the appliance may still be charged, even if the appliance was disconnected from all voltage sources.

Repairs may only be conducted by experts who are familiar with the associated risks respectively the pertinent regulations.

Use a soft, lint-free cloth for leaning the product.

For heavier dirt accumulation, you can wet the cloth with lukewarm water and add a dash of weak detergent.

☞ To be safe, try out whether the detergent affects the surface at a less visible spot.

Wait until the appliance is completely dry before re-inserting the batteries or connecting it to an external power pack.

1. Caractéristiques

- 18 exemples musicaux
- instruments
- 12 rythmes
- 25 effets sonores
- 4 effets de percussions
- Haut-parleurs intégrés
- Mode de fonctionnement sur pile (6*piles AA, rondes)
- Possibilité de connecter un bloc secteur externe (non fourni) :
  (Le bloc secteur doit fournir une tension de 9V= et un courant de minimum 300mA, le contact intérieur doit contenir le contact « positif » / « + ».

2. Contenu de la livraison

- Synthétiseur "MC-7600”
- Mode d’emploi

3. Explication des symboles

Le point d´exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l´appareil.

Le symbole de l´éclair dans le triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. par un choc électrique.

Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d´utilisation particuliers.

4. Consignes de sécurité

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d’emploi a pour effet d'annuler la garantie.
Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

15. Troubleshooting

Observe all safety notices in this operating manual

Problem	Solution
No function	• Are the batteries/accumulators inserted with the right polarity? • Are the batteries/accumulators empty? • In case you use an external power pack, is this connected correctly with the keyboard and the mains, is it maybe turned off? • Observe the correct polarity of the power plug. The inner contact must be "plus" (9V=), the outer contact "mass"! • Does the external power pack supply enough electricity (at least 300 mA)? • Does the plug of the external power pack not fit correctly into the keyboard?
No sound	• Is the keyboard turned on and the volume adjusted correctly?
The keyboard turns off during playing	• Replace the batteries/accumulators with new ones. You can possibly still operate the keyboard a while with weak batteries when the volume is reduced.

1. Merkmale

- 18 Demo-Songs
- 12 Instrumente
- 12 Rhythmen
- 25 Soundeffekte
- 4 Schlagzeug-Effekte
- Lautsprecher eingebaut
- Batteriebetrieb (6*AA-Batterie, Mignon)
- Anschluss eines externen Netzteils möglich (nicht im Lieferumfang)
  (Netzteil muss eine Spannung von 9V= und einen Strom von mindestens 300mA liefern, der Innenkontakt muss „Plus“ / „+“ führen)

2. Lieferumfang

- Electronic Keyboard „MC-7600“
- Bedienungsanleitung

3. Symbol-Erklärung

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das Symbol mit dem Blitz im Ausrufezeichen wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

U voldoet daarmee aan de wettelijke voorwaarden en levert uw bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

15. Opheffen van storingen

Let op alle veiligheidsaanwijzingen van deze handleiding!

Probleem	Oplossing
Geen functie	• Zijn de batterijen/accu's er goed ingelegd (polen)? • Zijn de batterijen/accu's leeg? • Indien u een externe voeding gebruikt, is die correct met het keyboard en de netspanning verbonden; is het eventueel uitgeschakeld? • Let op de juiste aansluiting van de polen van de stroomstekker, het binnenste contact moet de "Plus" zijn (9V=), het buitenste contact "Massa"! • Levert de externe voeding genoeg stroom (tenminste 300mA)? • Past de stekker van de externe voeding misschien niet correct in de bus van het keyboard?
Geen toon hoorbaar	• Is het apparaat ingeschakeld en de geluidsterkte goed ingesteld?
Het keyboard schakelt het bij het spelen zelf uit	• Vervang de batterijen/accu's tegen een nieuwe; evt. kan keyboard nog enige tijd met de zwakke batterijen worden gebruikt, wanneer de geluidssterkte wordt gereduceerd.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie in diesem Fall bitte geeignete Schutzhandschuhe.

Versuchen Sie nie, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Batterien/Akkus ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!

Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht kurzgeschlossen werden. Es besteht Explosionsgefahr!

Mischen Sie keine alten und neuen Batterien/Akkus (z.B. volle und „halbvolle“ Batterien/Akkus), sondern tauschen Sie immer den ganzen Batterie-/Akku-Satz aus. Mischen Sie nicht Batterien und Akkus!

Verwenden Sie immer 6 Batterien/Akkus des gleichen Typs & Herstellers.

5. Batterien einsetzen, Batteriewechsel

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Keyboards. Legen Sie sechs AA-Batterien (Mignon) polungsrichtig ein. Neben dem Batteriefach finden Sie dazu eine entsprechende Abbildung. Verschließen Sie danach das Batteriefach wieder.

☞ Die Verwendung von Akkus ist möglich. Allerdings kann durch die geringere Spannung die Betriebszeit geringer sein. Möglicherweise ist auch eine größere Lautstärke nicht möglich (Verzerrungen bei der Wiedergabe).

Wenn Sie feststellen, dass die Batterien/Akkus leer sind, so sind diese gegen neue auszutauschen.

☞ **Die Batterien/Akkus können leer sein, wenn sie folgende Dinge feststellen:**

- Nach dem Einschalten ist keine Funktion erkennbar
- Nur noch geringe Lautstärke über Lautsprecher
- Störgeräusche oder verzerrte Wiedergabe
- Automatisches Ausschalten des Keyboards bei höheren Lautstärken

6. Betrieb über externes Netzteil

Wenn Sie ein externes Netzteil verwenden möchten (nicht im Lieferumfang), so muss dieses eine stabilisierte Ausgangsspannung von 9V= besitzen und einen Strom von mindestens 300mA liefern können. Der Pluskontakt muss dabei am Innenkontakt liegen.

Wanneer het keyboard langere tijd niet wordt gebruikt, dan moet u de erin aanwezige batterijen/accu's eruit halen, koppel het van een eventueel extern aangesloten voeding los.

Ga nooit met scherpe voorwerpen (bijv. ballpoints, steek- of haaknaalden, paperclips enz.) in de ontluchtingsopeningen en apparaatopeningen. Het apparaat gaat daardoor stuk.

Zet geen voorwerpen of bakjes met vloeistoffen op of naast het apparaat.

13. Onderhoud en reiniging

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product. bijv. beschadiging van de kast (en een externe voeding, indien aanwezig)

Wanneer u denkt, dat gebruik zonder enig gevaar niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten werking worden gezet en tegen onbedoeld gebruik worden beveiligd. Schakel het keyboard uit, koppel het van een externe voeding los, en verbreek de verbinding tussen voeding en netspanning. Haal ook de evt. geplaatste batterijen/accu's eruit!

U kunt ervan uitgaan, dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
- het apparaat niet meer functioneert en
- na langere opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware belasting gedurende het transport.

Voor u het apparaat reinigt of onderhoudt, moet u beslist volgende veiligheidsaanwijzingen in acht nemen:

Voor reiniging, onderhoud of reparatie moet het apparaat van alle spanningsbronnen zijn gescheiden. Schakel het keyboard uit, haal de batterijen/accu's eruit of koppel het los van een externe voeding.

Er zijn geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het interne deel van het product.

Bij het openen van deksels of verwijderen van onderdelen kunnen spanningsgeleidende onderdelen vrij komen.

8. Demo-Songs

a) Demo-Songs abspielen

Das Keyboard verfügt über 18 eingebaute Demo-Songs, die Ihnen alle Möglichkeiten dieses Keyboards zeigen können. In der Tabelle **(9)** sind alle Demo-Songs aufgeführt.

Nachdem Sie das Keyboard eingeschaltet haben, drücken Sie die Taste „**DEMO**“ **(11)**.

Alle 18 Demo-Songs werden nun nacheinander in einer Endlos-Schleife abgespielt.

☞ Die Geschwindigkeit bei der Wiedergabe kann durch die Taste „**TEMPO +**“ erhöht oder durch die Taste „**TEMPO -**“ verringert werden **(7)**.

Die Lautstärke kann mit der Taste **„VOLUME +**“ erhöht und mit der Taste „**VOLUME -**“ verringert werden **(21)**.

Um die Wiedergabe der Demo-Songs zu beenden, drücken Sie einfach die Taste „**DEMO**“ **(11)** erneut.

Sie können auch einen einzelnen Demo-Song direkt auswählen und abspielen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Beispiel: Abspielen des Songs „B6 Little Brown Jug“

- Drücken Sie die Taste „**SONG**“ **(25)**.
- Drücken Sie die Taste „B“ **(22)** sechs mal. Bei jedem Tastendruck ertönt eine Stimme (Zahlen auf englisch, „one“, „two“, „three“, „four“, „five“, „six“).
- Drücken Sie die Taste „DEMO“ **(11)**, der Abspielvorgang des ausgewählten Songs beginnt.

Um die Wiedergabe des Demo-Songs zu beenden, drücken Sie einfach die Taste „**DEMO**“ **(11)** erneut.

b) Demo-Song nachspielen („LESSON“)

Wenn Sie einen der Demo-Songs nachspielen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie einen Demo-Song aus, wie oben unter Kapitel 9 beschrieben.
- Drücken Sie kurz die Taste „**DEMO**“ **(11)** und dann kurz die Taste „**LESSON**“ **(13)**.

f) Auto-ritme programmeren

U kunt naast de 12 voorgeprogrammeerde ritmes (styles) zelf een Auto-ritme met de vier slagwerkeffect-toetsen (**26**) produceren en programmeren, dat daarna afgespeeld wordt.

Handel daarbij als volgt:

- Druk op de toets "**PROG**" (**16**). De LED die erboven zit gaat branden.
- Druk voor zover u dat wenst op één van de vier slagwerkeffect-toetsen (**26**). De toets "**PLAY/SPACE**" (**17**) dient daarbij voor het instellen van een "Pauze". Na 16 effecten/pauzes wordt de programmering automatisch beëindigd.
- Druk op de toets "**PLAY/SPACE**" (**17**), om het geprogrammeerde ritme af te spelen.
- Nog een keer drukken op de toets "**PLAY/SPACE**" (**17**) beëindigt de weergave.
- Om de programmeerfunctie te verlaten drukt u op de toets "**PROG**" (**16**).

☞Het geprogrammeerde Auto-ritme wordt daarbij gewist.

11. Andere functies

a) Korte song opnemen

Via de "RECORD"-functie kan een korte song worden opgenomen.

Handel daarbij als volgt:

- Druk op de toets "**REC**" (**15**). De LED daarboven gaat branden.
- Speel op het toetsenbord de song. Maximaal 17 noten kunnen worden aangegeven. Na maximaal 17 noten wordt de opname automatisch beëindigd.

☞ Wanneer u minder dan 17 noten zou willen opnemen, drukt u voor het beëindigen van de opname op de toets "**PLAY/SPACE**" (**17**).

- Voor de weergave van de opname drukt u op de toets "**PLAY/SPACE**" (**17**).
- Wanneer u de toets "**REC**" (**15**) nog eens indrukt, wordt de opnamemodus verlaten, de opname wordt automatisch gewist.

9. Instrument/Soundeffekt wählen

Das Keyboard verfügt über 12 verschiedene Instrumente und 25 Soundeffekte.

a) Instrument wählen

- Drücken Sie die Taste „**VOICE**“ **(23)**.
- Drücken Sie die Taste „**A**“ oder „**B**“ **(22)** so oft, bis das gewünschte Instrument ausgewählt ist (siehe aufgedruckte Tabelle (**8)**. Bei jedem Tastendruck ertönt eine Stimme (Zahlen auf englisch, „one“, „two“, „three“, „four“, „five“, „six“).

b) Soundeffekt wählen

- Drücken Sie die Taste „**EFFECT**“ **(5)**.
- Über die weissen/schwarzen Tasten der Klaviatur kann nun der jeweilige Soundeffekt abgespielt werden.
- Um die Sound-Effekt-Funktion abzuschalten, drücken Sie einfach die Taste „**EFFECT**“ **(5)** erneut.

10. Auto-Rhythmus

a) Auto-Rhythmus wählen

Das Keyboard verfügt über 12 vorprogrammierte automatische Rhythmen.

Zur Auswahl gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „**STYLE**“ **(24)**.
- Drücken Sie die Taste „**A**“ oder „**B**“ **(22)** so oft, bis der gewünschte Rhythmus ausgewählt ist (siehe aufgedruckte Tabelle **(10)**. Bei jedem Tastendruck ertönt eine Stimme (Zahlen auf englisch, „one“, „two“, „three“, „four“, „five“, „six“).

b) Auto-Rhythmus abspielen

- Nach der Auswahl des gewünschten Rhythmus (siehe oben) drücken Sie die Taste „START/STOP“ **(20)**, um den Abspiel-Vorgang zu beginnen.

- Verander het tempo via de toetsen "**TEMPO +**" of "**TEMPO -**". De instelling is mogelijk tussen 40 en 200 slagen per minuut (bpm, beats per minuut.
- Stel met de toetsen "**VOLUME +**" en "**VOLUME -**" de gewenste luidsterkte in.
- Druk nog eens op de toets "**START/STOP**", om de weergave te beëindigen.

Gedurende de weergave van een ritme kan deze zoals onder a) beschreven worden veranderd, er vindt echter geen weergave van de stem plaats voor de Engelse getallen ("one"....).

c) Fill-In-functie

Wanneer u de toets "FILL-IN" (3) indrukt, terwijl het ritme wordt gespeeld, dan wordt een kort Fill-In-sound gespeeld. Wanneer de toets langer wordt ingedrukt, wordt de Fill-In-sound herhaald.

d) Synchroon-Start

Via dit ritme kan de start van het Auto-ritme worden vertraagd. Pas na drukken op één van de toetsen van het toetsenbord wordt het Auto-ritme gestart.

Handel als volgt:

- Selecteer een Auto-ritme, zoals boven onder a) beschreven.
- Druk op de toets "**SYNC**" (**19**). De LED boven "- TEMPO +" knippert.
- Nadat u één keer op een toets van het toetsenbord hebt gedrukt, start het Auto-ritme.

e) Begeleiding selecteren

Het keyboard beschikt over 12 begeleidingsmelodieën.

Om de begeleidingsmelodie af te spelen, handelt u als volgt:

- Selecteer een Auto-ritme zoals als onder a) beschreven.

- Wählen Sie einen Auto-Rhythmus aus wie unter unter a) beschrieben.
- Drücken Sie die Taste „**ACCOMP**“ **(6)**, die zugehörige LED über der Taste leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste „**START/STOP**“ **(20)**.
- Drücken Sie auf der Klaviatur eine der Tasten des im Bild unten markierten Bereichs, um die jeweilige Melodie abzuspielen:

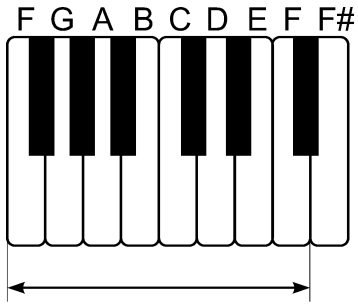


Bild 2

☞ Sie können die Begleitungsmelodie auch mit der „FILL-IN“- und „SYNC“-Funktion einsetzen.

Vier verschiedene Anschlagarten gibt es (mit Pfeil markierte Tasten jeweils gemeinsam drücken):

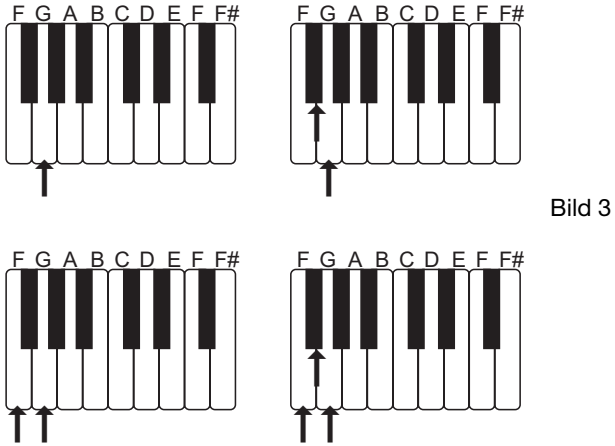


Bild 3

- Het keyboard speelt een gedeelte van de song. Luister goed.
  Daarna wordt hetzelfde deel nog eens gespeeld, echter alleen met het ritme. Speel zelf de betreffende tonen.
  Aansluitend wordt het volgende gedeelte van de song gespeeld, luister weer.
  Wanneer hetzelfde gedeelte weer zonder ritme wordt afgespeeld, bent u weer aan de beurt enz.
- Na beëindiging van de song start hij automatisch weer vanaf het begin.
- Om het afspelen te beëindigen, drukt u gewoon op de toets "DEMO" (11).

c) Apart gedeelte van de song herhalen ("REVIEW")

U kunt te allen tijde een apart gedeelte van de demo-song steeds weer opnieuw laten herhalen.
Druk daarvoor gedurende de "LESSON"-weergave op de toets "REVIEW" (14).

Het momenteel weergegeven demo-song-gedeelte wordt steeds weer afgespeeld, afgewisseld met het betreffende ritme:

Demo-song-gedeelte met melodie en ritme
Demo-song met ritme
Demo-song-gedeelte met melodie en ritme
Demo-song met ritme
....

Voor het beëindigen van de "REVIEW"-functie moet u gewoon nog eens op de toets "REVIEW" (14) drukken.

d) Demo-song zonder melodie afspelen ("MELODY OFF")

Alle demo-songs kunnen zonder melodie worden afgespeeld, bijv. wanneer u bij een bepaalde demo-song de melodie compleet zelf zou willen spelen.

- Selecteer eerst de gewenste demo-song.
- Druk kort op de toets "**DEMO**" (**11**) en daarna kort op de toets "**MELODY OFF**" (**12**).

Het keyboard speelt de geselecteerde demo-song zonder melodie af, u zelf kunt nu de melodie voor de gehele demo-song van begin tot eind zelf spelen. Schakel de weergave in door nog eens op de toets "**DEMO**" (**11**) te drukken.

b) Reverb-Funktion

Mit der Taste „**REVERB**“ **(4)** wird jeder gespielten Note eine Art Echoeffekt hinzugefügt (bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert).

Zum Abschalten dieses Echoeffekts drücken Sie einfach die Taste „**REVERB**“ **(4);** zum Einschalten drücken Sie diese Taste nochmals.

12. Handhabung

Der Betrieb ist nur in trockenen Innenräumen zulässig.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste, ausreichend große Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf wertvolle Möbeloberflächen; durch chemische Reaktionen könnte es sonst zu Verfärbungen durch die Standfüße kommen, ausserdem sind Druckstellen oder Kratzspuren möglich.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:

- Direkte Sonneneinstrahlung
- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Schalten Sie das Gerät niemals gleich dann ein, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören.

Lassen Sie das Gerät zuerst uneingeschaltet auf Zimmertemperatur kommen. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird. Öffnen Sie das Gerät nicht.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen!

Falls Sie Beschädigungen feststellen, so entfernen Sie die eingesetzen Batterien, verbinden Sie das Produkt NICHT über ein externes Netzteil mit der Netzspannung!

Het pluscontact moet daarbij tegen het binnenste contact liggen.

Schakel het keyboard uit, voor u de externe voeding met het keyboard verbindt.

Wordt het apparaat via een externe voeding gebruikt, dan worden de interne batterijen uitgeschakeld. U moet ze er desondanks uit halen, om het leeglopen van de batterijen te vermijden. U voorkomt zo de beschadiging van het batterijenvak.

Wanneer het keyboard langere tijd niet wordt gebruikt, dan moet u de externe voeding van de netspanning loskoppelen!

7. Bedieningselementen

☞ Afbeeldingen zie uitklapbare pagina!

1 Bus voor externe voeding (9V=, minstens 300mA, binnenste contact moet "+" zijn)
2 Aan-/uitschakelaar
3 Toets "**FILL-IN**"
4 Toets "**REVERB**"
5 Toets "**EFFECT**"
6 Toets "**ACOMP**" en de erbij horende LED
7 Toetsen "**TEMPO +**" en "**TEMPO -**" voor instelling van de snelheid
8 Tabel voor lijst van de voices (A1-A6, B1-B6)
9 Tabel voor lijst van de songs (A1-A6, B1-B6, C1-C6)
10 Tabel voor lijst van de styles (A1-A6, B1-B6)
11 Toets "**DEMO**"
12 Toets "**MELODY OFF**"
13 Toets "**LESSON**"
14 Toets "**REVIEW**"
15 Toets "**REC**"
16 Toets "**PROG**"
17 Toets "**PLAY/SPACE**"
18 Toetsenbord
19 Toets "**SYNC**"
20 Toets "**START/STOP**"
21 Toetsen "**VOLUME +**" en "**VOLUME -**" voor instelling van de luidsterkte
22 Toetsen "**A**", "**B**" en "**C**" voor selectie van voice, style, song.
23 Toets "**VOICE**"
24 Toets "**STYLE**"
25 Toets "**SONG**"
26 Vier toetsen voor slagwerkeffecten

Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Zur Reinigung des Produkts reicht ein trockenes, weiches, fusselfreies Tuch.

Für stärkere Verschmutzungen können Sie das Tuch zusätzlich leicht mit lauwarmen Wasser anfeuchten und evtl. auch einen Spritzer schwaches Reinigungsmittel hinzugeben.

☞ Probieren Sie sicherheitshalber an einer nicht sichtbaren Stelle aus, ob das schwache Reinigungsmittel die Oberfläche angreift!

Bevor Sie das Keyboard wieder anschließen, Batterien einlegen bzw. mit einem externen Netzteil verbinden, warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist!

14. Entsorgung

a) Allgemein

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

b) Batterie-/Akku-Entsorgung

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei (Bezeichnung steht auf der Batterie/Akku z.B. unter den links abgebildeten Mülltonnen-Symbolen).

Ilhre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Bij materiële of persoonlijke schade, die door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen worden veroorzaakt, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid! In zulke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

Lees de handleiding voor ingebruikneming volledig door.

a) Algemeen

- Vanwege veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het zelf ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
- In scholen, opleidingsinstituten, hobbywerkplaatsen en werkplaatsen waar men zelfstandig werkt, moet het gebruik van het product door geschoold personeel worden gecontroleerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen, plastic folies/-zakken, delen van piepschuim, enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Het apparaat hoort niet in de handen van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Het apparaat is geschikt voor vertrekken binnen, waar het droog is (geen badkamers of andere vochtige vertrekken) Vermijd vochtig of nat worden van het apparaat.

Wanneer u er niet zeker van bent hoe u het apparaat moet bedienen of aansluiten, of blijven er onduidelijke vragen na het lezen van de handleiding, moet u zich in verbinding stellen met onze technische helpdesk of een andere deskundige persoon.

b) Aanwijzingen betreffende batterijen accu's

Laat de batterijen/accu' s niet open rondslingeren, het gevaar bestaat, dat deze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Levensgevaarlijk! Zoek in zo'n geval direct een dokter op!

Laat geen lege batterijen in het batterijvak, omdat zelfs batterijen/accu's die tegen leeglopen zijn beschermd kunnen corroderen en daardoor chemicaliën vrijkomen, die schadelijk zijn voor uw gezondheid. Ze kunnen ook het batterijvak beschadigen.

Wanneer u het product langere tijd niet gebruikt, dan moet u de batterijen/accu's uit het batterijvak halen.

GB Introduction

Dear customer,
Thank you for purchasing this product.

The product was EMV-tested and thus meets the requirements of the valid European and national guidelines. The CE-conformity was proven and the corresponding declarations were deposited with the manufacturer.

In order to maintain this condition and ensure safe operation, you as the user have to observe this operating manual.

All company names and product descriptions listed herein are the trademarks of the respective manufacturers. All rights reserved.

In case of questions, consult our technical information service
Germany: Tel. 0180/5 31 21 16 or 09604/40 88 47
Fax 09604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mon - Fri 8.00 to 18.00

Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mon - Thu 8.00 to 17.00
Fri. 8.00 to 14.00

Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00

Intended Use

This product serves to generate sounds via the keys. These are played back via the integrated speakers.

Another use than the one described above leads to damages to the product and is also associated with dangers like short circuit, fire, electric shock, etc. The entire product may not be modified respectively converted! The housing may not be opened. The stickers on the product may not be damaged or removed.

Inhoud

Pagina

1. Kenmerken 54
2. Leverantie 54
3. Verklaring van symbolen 54
4. Aanwijzingen betreffende de veiligheid 54
   a) Algemeen 55
   b) Aanwijzingen betreffende batterij en accu 55
5. Batterijen plaatsen, batterijen vervangen 56
6. Functioneren via externe voeding 56
7. Bedieningselementen 57
8. Demo-songs 58
   a) Demo-songs afspelen 58
   b) Demo-song naspelen 58
   c) Apart gedeelte van een song herhalen 59
   d) Demo-song zonder melodie afspelen 59
9. Instrument/soundeffect selecteren 60
   a) Instrument selecteren 60
b) Soundeffect selecteren 60
10. Auto-ritme 60
    a) Auto-ritme selecteren 60
    b) Auto-ritme afspelen 60
    c) Fill-In-functie 61
    d) Synchroon-start 61
    e) Begeleiding selecteren 61
    f) Auto-ritme programmeren 63
11. Andere functies 63
    a) Korte song opnemen 63
    b) Reverb-functie 64
12. Gebruik 64
13. Onderhoud en reiniging 65
14. Verwijdering als afval 66
    a) Algemeen 66
    b) Verwijdering als afval van batterij-/accu 66
15. Opheffen van storingen 67

1. Features

- 18 demo songs
- 12 instruments
- 12 rhythms
- 25 sound effects
- 4 percussion effects
- Integrated speaker
- Battery operation (6*AA batteries, mignon)
- Connection of an external power pack (not contained in the delivery)

  (The power pack must provide a voltage of 9V= and a current of at least 300 mA, the inner contact must be "plus" / "+".)

2. Delivery Scope

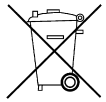
- Electronic keyboard "MC-7600"
- Operating manual

3. Explanation of Symbols

The exclamation mark in the triangle indicates special risks during handling and operation.

The symbol with the flash in the exclamation mark is used to indicate health risks, e.g. because of electric shock.

The hand symbol stands for special tips and operating instructions.



Les désignations pour le métal lourd décisif sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb (La désignation se trouve sur la pile ou l´accumulateur, par ex. sous les symboles de la poubelle illustrés à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d´accumulateurs.

Vous répondez ainsi aux ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement !

15. Dépannage

Tenez compte à cet effet de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi!

Problème	**Marche à suivre**
Aucune fonction	• Les piles ou accumulateurs mis en place respectent-ils la polarité ? • Les piles et les accumulateurs sont-ils vides ? • En cas d´utilisation d´un bloc secteur externe, ce dernier est-il correctement branché sur le synthétiseur et la prise secteur; est-il éventuellement mis hors circuit? • Tenez compte de la correcte polarité du connecteur d´alimentation, le contact intérieur doit avoir le contact « plus » (9V=), le contact extérieur la « masse » ! • Le bloc secteur externe fournit-il suffisamment de courant (300mA minimum)? • Le connecteur du bloc secteur externe convient-il pour la douille du synthétiseur?
Absence de son	• L´appareil est-il en marche et le volume correctement réglé ?
Le synthétiseur s´éteint tout seul pendant la lecture	• Remplacez les piles ou accumulateurs par des piles ou accumulateurs neufs, le synthétiseur peut fonctionner, encore un certain temps, avec des piles faibles quand le volume est réduit.

Leaking or damaged batteries may lead to injuries of the skin. Therefore, use suitable protective gloves when changing them.

Never try to recharge a battery. Danger of explosion! Do not throw batteries/accumulators into the fire. Danger of explosion!

Do not short-circuit batteries/accumulators. Danger of explosion!

Do not mix old with new batteries (e.g. full and half-full batteries/accumulators). Always exchange the entire set of batteries/accumulators. Do not mix batteries with accumulators.

Always use 6 batteries/accumulators of the same type by the same manufacturer.

5. Inserting and Changing Batteries

Open the battery compartment on the bottom of the keyboard. Insert six AA batteries (mignon) in the right direction. There is an illustration next to the battery compartment. Close the battery compartment.

☞ It is possible to use accumulators. However, the playing time may be reduced due to the lower voltage. A louder volume may also not be possible (distortion during playback).

When you notice that batteries/accumulators are spent, exchange them for new ones.

☞ **The batteries may be spent if you notice the following:**

- No function after turning the keyboard on.
- Low volume
- Interferences or distorted playback
- The keyboard turns off automatically in case of high volume

6. Operation with an External Power Pack

If you want to use an external power pack (not contained in the delivery), it must have a stabilized output voltage of 9V= and supply a current of at least 300 mA.
The plus contact must lie at the inner contact.

Assurez-vous, avant chaque utilisation, que le produit ne présente aucun endommagement !

En cas d´endommagements, retirez les piles insérées, NE branchez PAS le produit sur une prise secteur via un bloc secteur externe !

Lorsque le synthétiseur reste hors service pendant une période prolongée, retirez les piles ou accumulateurs insérés, coupez-le d´un bloc secteur à raccordement externe.

N´introduisez jamais d´objets pointus tels que stylos, épingles, aiguilles à tricoter, trombones etc. dans les ouïes d´aération ou dans les orifices du boîtier entraînant la destruction de l´appareil.

Ne posez pas d´objets ou de récipients remplis de liquides sur ou à côté de l´appareil.

13. Maintenance et nettoyage

Contrôler régulièrement la sécurité technique du produit, p. ex. l'absence d'endommagements du boîtier (et d´un bloc secteur externe si existant).

Si un fonctionnement sans risque de l’appareil n’est plus assuré, il convient de le mettre hors service et de le préserver de toute mise sous tension involontaire. Débranchez le synthétiseur, coupez-le du bloc secteur externe, débranchez le bloc secteur externe de la prise secteur. Retirez également les piles ou accumulateurs insérés!

Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque
- l'appareil est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- après un stockage durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- suite à de sévères contraintes liées au transport.

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance de l'appareil, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

Avant tout nettoyage, entretien ou réparation, il convient donc de débrancher l´appareil de toutes les sources de tension. Eteignez le synthétiseur, retirez les piles ou accumulateurs ou débranchez-le d´un bloc secteur externe.

8. Demo Songs

a) Playing back Demo Songs

The keyboard has 18 integrated demo songs that show you all its possibilities. The demo songs are listed in table (**9**).

After turning the keyboard on, press "**DEMO**" (**11**).

All 18 demo songs are now played back in an endless loop.

☞ You can increase ("**TEMPO +**") or decrease ("**TEMPO -**") the tempo during playback (**7**).

You can increase ("**VOLUME +**") or decrease ("**VOLUME -**") the volume (**21**).

In order to stop the playback of the demo songs, just press "**DEMO**" (**11**) again.

You can also select an individual demo song for playback. Proceed as follows:

Example: Playing back the song "B6 Little Brown Jug"

- Press the "**SONG**" (**25**) button.
- Press button "B" (**22**) six times. A voice sounds out with every push of the button ("one", "two", "three", "four", "five", "six").
- Press the "DEMO" (**11**) button and the song starts playing.

In order to stop the playback of the demo song, just press "**DEMO**" (**11**) again.

b) Playing Demo Songs ("LESSON")

Proceed as follows when you want to play a demo song:

- Select a song as described in chapter 9.
- Press the button "**DEMO**" (**11**) and the button "**LESSON**" (**13**).
- The keyboard plays a part of the song. Listen closely.
  Afterwards, the same part is played back again but only with the rhythm. Play the corresponding tunes yourself.

me automatique

Outre les 12 rythmes (styles) préprogrammés, vous pouvez créer et programmer vous-même, à l´aide des quatre touches destinées à l´effet de percussion (**26**), un rythme automatique qui est ensuite lu.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche « **PROG** » (**16**). La DEL située au-dessus s´allume.
- Appuyez à souhait sur une des touches destinées à l´effet de percussion (**26**). La touche « **PLAY/SPACE** » (**17)** sert ici à créer une « pause ».
  La programmation s´arrête automatiquement après 16 effets ou pauses.
- Appuyez sur la touche « **PLAY/SPACE** » (**17**) pour lire le rythme programmé.
- Vous terminez la lecture en appuyant une autre fois sur la touche « **PLAY/SPACE** » (**17**).
- Appuyez sur la touche « **PROG** » (**16)** pour quitter la fonction de programmation.

☞ Le rythme automatique programmé sera ici effacé.

11. Autres fonctions

a) Enregistrer un court morceau

Vous pouvez enregistrer un court morceau par la fonction « RECORD ».

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche « **REC** » (**15**). La DEL située au-dessus s´allume.
- Jouez le morceau sur le clavier du synthétiseur. 17 notes maxima peuvent être enregistrées. L´enregistrement se termine automatiquement après 17 notes maxima.

☞ Si vous désirez enregistrer moins de 17 notes, appuyez sur la touche « **PLAY/SPACE** » (**17)** pour achever l´enregistrement.

- Pour reproduire l´enregistrement, appuyez sur la touche « **PLAY/SPACE** » (**17**).

a) Selecting Instruments

- Press the "**VOICE**" (**23**) button.
- Press the button "**A**" or "**B**" (**22**) until you have selected the desired instrument (see imprinted chart (**8**). A voice sounds out with every push of the button ("one", "two", "three", "four", "five", "six").

b) Selecting Sound Effects

Press the "**EFFECT**" (**5**) button.

Now you can play back the sound effect with the black and white keys.

In order to turn the sound effect function off, press the button "**EFFECT**" (**5**) again.

10. Auto-Rhythm

a) Selecting an Auto-Rhythm

The keyboard has 12 pre-programmed automatic rhythms.

For selection, proceed as follows:

Press the "**STYLE**" (**24**) button.

Press the button "**A"** or "**B"** (**22**) until you have selected the desired rhythm (see imprinted chart (**10**). A voice sounds out with every push of the button ("one", "two", "three", "four", "five", "six").

b) Playing back Auto-Rhythms

- After selecting the desired rhythm (see above), press the key "START/STOP" (**20**) to start playback.
- Change the tempo via the buttons "**TEMPO +**" respectively "**TEMPO -**". You can chose between 40 and 200 beats per minute.
- Adjust the desired volume with the keys "**VOLUME +**" and "**VOLUME -**".

START/STO » (**20**) pour démarrer le processus de lecture.

- Modifiez le rythme à l´aide des touches « **TEMPO +** » ou « **TEMPO –** ». Le réglage peut se faire entre 40 et 200 battements par minute (bpm, beats per minute).
- Réglez le volume sonore désiré à l´aide des touches « **VOLUME +** » ou « **VOLUME –** ».
- Appuyez de nouveau sur la touche « **START/STOP**» pour terminer la lecture du rythme.

☞ Il est possible de modifier un rythme pendant sa lecture, comme décrit sous a); aucune lecture de la voix ne se fait pour les chiffres anglais ("one"....).

c) Fonction « Fill-in »

Lorsque vous appuyez sur la touche « FILL IN » (3) pendant la lecture du rythme, le synthétiseur joue un bref intermède. En appuyant de façon prolongée sur la touche, l´intermède se répète.

d) Démarrage retardé

Le démarrage du rythme automatique peut être retardé à l´aide de cette fonction. Le rythme automatique démarre uniquement après avoir appuyé sur une des touches du clavier.

Procédez comme suit :

- Sélectionnez un rythme automatique comme décrit ci-dessus sous a).
- Appuyez sur la touche « **SYNC** » (**19).** La DEL qui est située au-dessus de « - TEMPO + » clignote.
- Après la première pression sur une touche du clavier, le rythme automatique démarre.

e) Choisir l´accompagnement

Le synthétiseur dispose de 12 mélodies d´accompagnement.

Procédez comme suit pour jouer la mélodie d´accompagnement :

- Sélectionnez un rythme automatique comme décrit sous a).

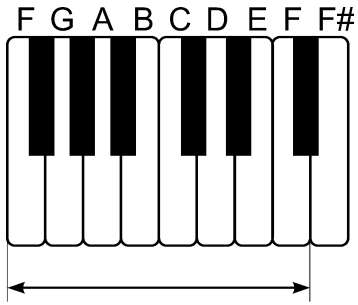


illustration 2

☞ You can also insert the accompanying melody with the "FILL-IN" and "SYNC" function.

There are four different stroke types (press the keys marked with an arrow jointly).

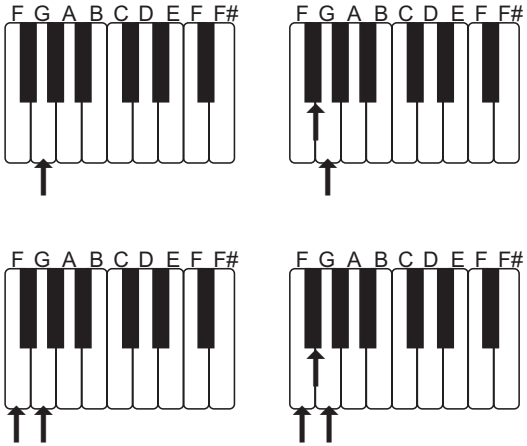


illustration 3

f) Programming Auto-Rhythms

Besides the 12 pre-programmed rhythms (styles), you can also generate and program your own auto-rhythm with the four percussion keys (**26**) and have them played back.

Proceed as follows:

Press the "**PROG**" (**16)** button. The LED above lights up.

- Appuyez brièvement sur la touche « **DEMO** » (11), puis sur « **LESSON** » (**13**).

- Le synthétiseur joue une partie du morceau. Ecoutez attentivement.
  Cette même partie est lue de nouveau, mais uniquement avec le rythme. Jouez vous-même les notes correspondantes.
  La partie suivante du morceau est ensuite lue, écoutez de nouveau attentivement.
  Lorsque la même partie est relue sans le rythme, c´est à votre tour de jouer etc.

- A la fin du morceau musical, le synthétiseur redémarre automatiquement depuis le début.

- Pour terminer la lecture, appuyez simplement sur la touche « **DEMO** » (**11**).

c) Répéter les différentes parties du morceau (« REVIEW »)

Vous pouvez toujours répéter en tout temps les différentes parties d´un exemple musical.
Pour cela, appuyez sur la touche "**REVIEW**" (**14**) pendant la lecture de LESSON.

Le synthétiseur relit la partie de l´exemple musical restituée actuellement en alternance avec le rythme obtenu:

Partie de l´exemple musical avec mélodie et rythme
Exemple musical avec rythme
Partie de l´exemple musical avec mélodie et rythme
Exemple musical avec rythme
....

Pour achever la fonction "REVIEW", appuyez simplement de nouveau sur la touche "**REVIEW**" (**14**).

d) Lire l´exemple musical sans mélodie («MELODY OFF »)

Tous les exemples musicaux peuvent être lus sans la mélodie, par exemple lorsque vous désirez jouer entièrement la mélodie d´un exemple musical précis.

- Sélectionnez d´abord l´exemple musical souhaité.

- Appuyez brièvement sur la touche « **DEMO** » (**11**), puis sur « **MELODY OFF** » (**12**).

Le synthétiseur lit l´exemple musical choisi sans mélodie, vous pouvez jouer vous-même la mélodie de l´ensemble de l´exemple musical, du début à la fin. Terminez la restitution en appuyant de nouveau sur la touche « **DEMO** » (**11**).

12. Handling

Operation is only admissible in dry rooms.

Place the keyboard on a level, sound and sufficiently large surface. Do not place the keyboard on valuable furniture surfaces. Chemical reactions might discolour the feet or the keyboard might leave dents and scratches on the furniture.

Avoid the following adverse environmental conditions at the installation site or during transport.

- Direct sunlight
- Dampness or excess humidity
- Extreme heat or cold
- Dust or flammable gasses, vapours or solvents.
- strong vibrations
- strong magnetic fields like in proximity to machines/loudspeakers

Never turn the appliance on when you bring it from a cold into a warm room. The condensation may destroy the appliance under adverse circumstances.

Leave the appliance turned off until it has reached room temperature. This might take several hours.

Make sure that the insulation of the entire product does not get damaged or destroyed! Never open the appliance.

Check the product for damages prior to each use.

If you notice any damages, remove the inserted batteries and DO NOT connect the product with the mains voltage via an external power pack.

If you do not use the keyboard for a longer period of time, remove the batteries/accumulators and separate it from a possibly connected power pack.

Do not put any pointed devices (e.g. pens, knitting needles, paper clips, etc.) into the ventilation slots and the keyboard's openings as this destroys the keyboard.

Do not place any containers with liquid on or next to the keyboard.

sion de sortie stabilisée de 9V= et doit être en mesure de fournir un courant de 300mA minimum.

Le contact positif doit se trouver sur le contact intérieur.

Eteignez le synthétiseur avant de brancher le bloc secteur externe sur clavier et sur la prise secteur.

Lorsque l´appareil fonctionne via un bloc secteur externe, les piles internes sont mises hors service. Retirez-les toutefois afin d´éviter qu´elles ne fuient et qu´elles n´endommagent ainsi le logement des piles.

En cas de non-utilisation prolongée du synthétiseur, coupez le bloc secteur externe de la prise secteur !

7. Eléments de commande

☞ Illustration (voir volet rabattable !)

1 Douille pour bloc secteur externe (9V=, 300mA minimum, contact intérieur doit présenter le « + »)
2 Interrupteur Marche/Arrêt
3 Touche "**FILL-IN**"
4 Touche "**REVERB**"
5 Touche "**EFFECT**"
6 Touche "**ACOMP**" et DEL correspondante
7 Touches "**TEMPO +**" et "**TEMPO -**" pour le réglage de la vitesse
8 Table pour la liste des voix (A1-A6, B1-B6)
9 Table pour la liste des morceaux (A1-A6, B1-B6, C1-C6)
10 Table pour la liste des styles (A1-A6, B1-B6)
11 Touche "**DEMO**"
12 Touche "**MELODY OFF**"
13 Touche "**LESSON**"
14 Touche "**REVIEW**"
15 Touche "**REC**"
16 Touche "**PROG**"
17 Touche "**PLAY/SPACE**"
18 Clavier
19 Touche "**SYNC**"
20 Touche "**START/STOP**"
21 Touches "**VOLUME +**" et "**VOLUME -**" pour le réglage du volume sonore
22 Touches "**A**", "**B**" et "**C**" pour sélectionner la voix, le style, le morceau
23 Touche "**VOICE**"
24 Touche "**STYLE**"
25 Touche "**SONG**"
26 Quatre touches pour les effets de percussions

14. Disposal

a) General

Dispose of obsolete appliances according to the valid legal directives.

b) Disposing of Batteries and Accumulators

You are required by law to return all spent batteries. Disposing of spent batteries in the household waste is prohibited!

Batteries / accumulators that contain hazardous substances are marked with the symbols on the side. These symbols indicate that it is prohibited to dispose of these batteries in the household waste.

The abbreviations for the respective heavy metal are: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Mercury, **Pb**=Lead (is indicated on the battery/accumulator).

You can return spent batteries respectively accumulator that can no longer be charged free of charge to the collection points in your community, our outlets or everywhere else where batteries or accumulators are sold.

You thus fulfil the legal requirements and contribute to the protection of our environment!

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie.

Lisez entièrement et attentivement la notice d´utilisation avant la mise en service de l´appareil.

a) Généralités

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation ou modification de l'appareil, réalisée à titre individuel, est prohibée.
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation d'appareils alimentés par le secteur doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage à la portée de tous. Les films et les sachets en matière plastique, les pièces en polystyrène etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- L'appareil ne doit pas être laissé à portée des enfants. Il ne s'agit pas d'un jouet.
- L´appareil est uniquement conçu pour des pièces intérieures secs (et non pour des salles de bain ou autres pièces humides). Evitez absolument d´exposer l´appareil à l´humidité ou à des liquides.

En cas de doute quant au maniement correct de l'appareil ou lorsque vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service de renseignements techniques ou un autre spécialiste.

b) Indications afférentes aux piles et accumulateurs

Ne laissez les piles et accumulateurs à la portée de tous, les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler. Danger de mort! Consultez dans ce cas immédiatement un médecin !

Ne laissez pas de piles ou accumulateurs vides dans leur logement car même les piles ou accumulateurs protégés contre les fuites peuvent corroder et, donc, libérer des substances chimiques qui peuvent nuire à la santé ou endommager le logement des piles.

En cas de non-utilisation prolongée du produit, retirez les piles et accumulateurs de logement des piles.

Ⓕ Introduction

Cher client.
Nous vous remercions d´avoir acheté ce produit.

Ce produit a été testé sous l´angle de la compatibilité électromagnétique et satisfait ainsi aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité à ces directives a été prouvée, les documents et déclarations correspondants étant déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus d'observer les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Tous les noms de sociétés et toutes les désignations de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique
France: Tél. 0 826 827 000 · Fax 0 826 826 002
e-mail: technique@conrad.fr
du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00
samedi de 9h00 à 18h00

Suisse: Tél. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

Utilisation conforme

Le produit sert à créer des sons que vous pouvez jouer par les touches. Ils sont reproduits via les haut-parleurs incorporés.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment provoque l'endommagement de ce produit. De plus, elle peut occasionner des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. Toute transformation ou modification de l'ensemble du produit est interdite. Il est interdit d'ouvrir le boîtier. Ne pas endommager ou retirer les autocollants qui se trouvent sur le produit.

Table des matières

Page
1. Caractéristiques 38
2. Contenu de la livraison 38
3. Explication des symboles 38
4. Consignes de sécurité 38
   a) Généralités 39
   b) Indications afférentes aux piles et accumulateurs 39
5. Insertion et changement des piles 40
6. Fonctionnement sur bloc secteur extérieur 40
7. Eléments de commande 41
8. Exemples musicaux 42
   a) Lire des exemples musicaux 42
   b) Rejouer l´exemple musical 42
   c) Répéter les différentes parties d´un morceau 43
   d) Lire un exemple musical sans mélodie 43
9. Choisir l´instrument / effet sonore 44
   a) Choisir l´instrument 44
   b) Choisir l´effet sonore 44
10. Rythme automatique 44
   a) Choisir le rythme automatique 44
   b) Lire le rythme automatique 44
   c) Fonction « Fill-in » 45
   d) Démarrage retardé 45
   e) Choisir l´accompagnement 45
   f) Programmer le rythme automatique 47
11. Autres fonctions 47
   a) Enregistrer un morceau 47
   b) Fonction « Reverb » 48
12. Maniement 48
13. Maintenance et nettoyage 49
14. Elimination des éléments usés 50
   a) Généralités 50
   b) Elimination des piles et accumulateurs 50
15. Dépannage 51